

## LI'I JA' PRIMERO SVUN PEDRO TI YAJ'APOXTOL JESUSE

<sup>1-2</sup> Vo'on Pedroon, yaj'apoxolon ti Jesucristoe yu'un chcal a'yuc ti c'usitic yaloje. Chajc'oponic tal ta vun, vo'oxuc ti butic estadoal nacaloxuque, ti nacaloxuc ta Pontoe, ta Galaciae, ta Capadociae, ta Asiae, ta Bitiniae. Yu'un co'ol xchi'uc j'ech'elbeoxuc ya'el, ja' ti st'ujoxuc onox ti Jtotic Riox ta vinajele ti chba achi'inique. Vo'ne onox snopoj, yech'o ti islecubtas xa avo'onic ti Ch'ul Espíritue yo' xapasic o c'usi lec chil ti Rioxe. Ch'abal xa amulic yu'un ach'unic xa ti ja' istojo amulic ti iloc' xch'ich'el ta cruz ti Jesucristoe. Ac'u yac'boxuc crasia ti Rioxe. Junuc me avo'onic, mu me c'usi xal avo'onic.

### *Ja' li'yaloj ti chtal onox yic'otic ti Cajváltic Jesuse*

<sup>3</sup> Coliyalbotic ti Rioxe, ja' ti Yajval ti Cajváltic Jesucristoe, ja' ti Stote, ti sc'anojotic tajmeque, yech'o ti lislecubtasbotic co'ontique. Yech'o un jpatoj xa co'ontic ti chac' jcuxlejaltic ta sbatel osile, ja' ti icha'cuxesat loq'uel ta smuquenal ti Jesucristoe.

<sup>4</sup> Lavi xch'amalotic xae, yalojbotic onox ti chicuxiotic ta sbatel osil jchi'uctic ta vinajele. Ti cuxlejale mu sna' xlaj, mu sna' soc, lec o.

<sup>5</sup> Vo'otic ti jch'unojtic li sc'op Rioxe, chixchabiotic ti c'u cha'al xtal yic'otic oe. Xchabiojotic ta syu'el ti Rioxe, yech'o un jmoj sc'oplal ti chtal

yic'otique. Ja'to chtal yic'otic ti c'alal po'ot xa'ox xljaj li balamile.

<sup>6</sup> Yu'un ana'ojic ti chtal yic'otique, yech'o ti jun avo'onique ac'u mi oy bu xataic palta mi yech tsc'an ti Rioxe. Pero mu jaluc ti abol jbatique yu'un mu jaluc cuxulotic li' ta sba balamile.

<sup>7</sup> Ti mi ijtatic paltae, chtun. Ja' chvinaj o mi sjunul co'ontic jch'unojtic li sc'op Rioxe. Co'ol xchi'uc oro c'alal xich' tiq'uel ta c'oq'ue, ja' chvinaj o mi ja' oro. Li oroe leclec sba tajmec pero sna' xljaj. Li sc'op Riox jch'unojtique mu sna' xljaj ta sbatel osil. Mi icuch cu'untic c'alal jtatic paltae, jun yo'on c'alal xtal yic'otic ti Jesucristoe. Lec chiyilotic, chiyac'otic ta ich'el ta muc'.

<sup>8</sup> Ac'u mi mu to chavilic ti Jesucristoe, pero ac'anojic xa. Ac'u mi mu xavilic lavie, pero ach'unojic xa ti ja' istoj amulique. Yech'o ti jun avo'onic tajmeque, mu xa c'u yech o avo'onic.

<sup>9</sup> Yu'un ana'ojic xa ti ja' chacuxiic o ta sbatel osile.

<sup>10-11</sup> Ti yaj'alc'optac Riox ti ta más vo'nee iyalic onox ti ta sta yora ti ta stac tal Jtojmutil ti Rioxe, yu'un ja' yech i'albatic yu'un ti Ch'ul Espiritue ti jun xchi'uc ti Cristoe. Ti c'alal i'albatique, sjunul yo'onic isjac'beic ti Rioxe ti c'usi ora chtale, ti c'uxi chojtiquinique. Ti c'alal iyalic ti c'u x'elan chul yac' svocol ta scoj jmultic ti Cristoe, ti chich' ich'el ta muc' ta ts'acale, na'tic to'ox jaylajuneb jabil sc'an xtal li' ta sba balamil ti Cristoe.

<sup>12</sup> Ti c'alal isjaq'uique, i'albatic yu'un ti Rioxe ti mu xa bu chilique, ti vo'otic xa chquiltique. Ti much'utic layalbe ava'iic ti ja' istoj jmultic ti Cristoe yo' xu' xba jchi'intic o ti Rioxe, yu'un

p'ijubtasbilibic yu'un ti Ch'ul Espíritu uque ti tac-bil tal ta vinajele. Ti anjeletic ta vinajele tsc'an cha'ibeic smelol c'u yu'un ti ay yac' svocol li' ta sba balamil ti Cristoe pero mu xa'iic, ja' ti ch'abal smulique.

*Ja' li' yaloj ti ja' tsc'an Riox ti ch'abal jmultic chac c'u cha'al ti stuque*

<sup>13</sup> Lavi laxc'uxubinic xa ti Rioxe, ja' tsc'an chanopic lec li c'usitic chapasique. J'ech'el xach'unic ti ta slequil no'ox yo'on chac' cuxlanic ta sbatel osil ti c'alal xcha'sut tal ti Jesucristoe.

<sup>14</sup> Lavi xch'amaloxuc xa ti Rioxe, ch'unic ti c'usitic chayalbeique. Mu me ja'uc xapasic li c'usitic chal avo'onique chac c'u cha'al apasulanic ti vo'nee ti c'alal mu to'ox chava'iic li sc'op Rioxe.

<sup>15</sup> Ja' tsc'an ti naca lec li c'usitic chapasique xchi'uc li c'usitic chavalique, yu'un ch'abal smul ti Rioxe ti layiq'uique. Naca lec li c'usitic tspase xchi'uc li c'usitic chale. Mu c'usi chopol tsnop.

<sup>16</sup> Ti Rioxe ja' yech yaloj chac li'i: “Mu me xasa' amulic chac c'u cha'al mu jna' sa'el jmul li vo'one”, xi ts'ibabil.

<sup>17</sup> Lavi “Tot” xavutic xa ti Rioxe ti muc bu tst'uj crixchanoetique, ti c'u x'elan chi'ech'otic li' ta sba balamile ja' no'ox yech chiyalbotic ti bu chibatic ta sbatel osile, ich'ic ta muc' ti c'u sjalil cuxuloxuque. Yu'un co'ol xchi'uc j'ech'elbeotic ya'el.

<sup>18</sup> Ti Rioxe lasloq'uesic xa ti c'u to'ox x'elan xch'unojic ti vo'ne moletique yu'un mu c'u stu ti x'elan laxchanubtasic comele. Li vo'oxuque ana'o'ojic ti c'usi lastojic o ti Rioxe. Ma'uc lastojic o ti c'usi sna' xlaje chac c'u cha'al li oroe li platae.

<sup>19</sup> Ja' lastojic o ti xch'ich'el ti Cristoe. Yu'un ja' iyac' sba ta milel chac c'u cha'al imile ta smoton Riox ti ch'iom tot chijetic ti vo'nee. Ti ch'iom tot chijetic imileic ti vo'nee naca lequic, muc bu ipic. Ja' seña ti Cristoe ti ch'abal smule, ti lec yo'one.

<sup>20</sup> Yu'un ti ay yac' sba ta milel ta scoj jmultic jcotoltic ti Cristoe, yu'un onox yech snopoj ti Rioxe ti c'alal ch'abal to'ox li vinajel balamile. Pero muc xtal ta ora. Ja'to ital lavi po'ot xa xljaj li balamile. Vo'otic ta jmultic ti i'aye yo' xicuxiotic o ta sbatel osile.

<sup>21</sup> Ti Rioxe ixcha'cuxes loq'uel ta smuquenal ti Xch'amale, ts'acal to iyic' muyel ta vinajel. Ti ixcha'cuxes Xch'amal ti Rioxe, ti iyic' muyel ta vinajele, ja' jpatoj o co'ontic ti chixcha'cuxesotic uque, ti chiyic'otic muyel ta vinajel uque.

<sup>22</sup> Lavi ach'unojic xa li sc'op Rioxe ti yu'un onox yech ti c'usi yaloje, islecubtas xa avo'onic ti Ch'ul Espíritue yo' sjunul o avo'onic xac'anic li jchi'iltactic ta xch'unel li sc'op Rioxe. Ja' yech tsc'an chac'an abaic, ti mu yechuc no'ox chanopic ti ac'anoj abaique.

<sup>23</sup> Ma'uc ilecub o avo'onic ti c'usi chal li crixcha-noetique. Ja' ilecub o avo'onic li sc'op Rioxe ti mu sna' xljaj ta sbatel osile.

<sup>24</sup> Li sc'op Rioxe ja' yech chal chac li'i:  
Li vo'otique co'olotic xchi'uc ts'i'lel ti ora  
chtaquiye.

Yech no'ox ti ta jc'antic ich'el ta muq'ue.

Jliquel no'ox ti lec chi'ilatotique.

Co'ol xchi'uc nich ts'i'lel ti leclec sba chquiltique  
pero ora chlilij.

<sup>25</sup> Yan li sc'op Rioxe mu sna' xljaj ta sbatel osil,

xi ts'ibabil. Ja' ti c'usi ava'iic xae ti chac' jcuxlejaltic ta sbatel osil ti Xch'amal Rioxe.

## 2

<sup>1</sup> Lavi xch'amaloxuc xa ti Rioxe, ictaic spasel li c'usitic chopole. Mu xa me xalo'lovanic, mu xa me xanopic c'op, mu xa me xac'ac'al-o'onta abaic, mu xa me c'usi chopol xavalbe abaic ta apat axoconic.

<sup>2-3</sup> Yu'un ana'o'ojic xa ti xc'uxubinojoxuc ti Cajvaltic Jesucristoe, yech'o un c'anic me sjil c'ac'al li sc'ope chac c'u cha'al tsc'an xchu' li unene. Yu'un yech c'usi chal li sc'op Rioxe. Mi yech chac'anulanique, chapasic c'usi lec, mu xa xapasic c'usi chopol. Chacuxiic ta sbatel osil.

*Ja' li' yaloj ti liyic'otic ti Cajvaltic Jesuse yo' jch'untic o c'usi chiyalbotic ti Rioxe*

<sup>4</sup> Ti layiq'uic xa ti Cajvaltic Jesucristoe, yu'un ja' tsc'an ti chach'unic li c'usi chayalbeic ti Rioxe. Co'ol xchi'uc ti much'u chean tal ton ti chtun yu'un li alvanile. Li alvanile ja' ba'yi ta xchotan ta chiquin na li ton bu leque. Ts'acal to tspac' ech'el li yane yo' xva'i o li nae. Ja' yech yolel tspac'be stanal sna ya'el ti Rioxe. Ti ton ba'yi ixchotan ta chiquin na ya'ele, ja' ti Cajvaltic Jesucristoe. Ac'u mi p'ajbil ti c'alal i'ay ta sba balamile, pero ja' onox st'ujoj ti Rioxe. Ja' más tsots yabtel iyich', ja' chac' jcuxlejaltic ta sbatel osil.

<sup>5</sup> Li yan tone ti ts'acal xa i'oche, ja' vo'otic ya'el ti iquich'tic ta muc' ti Cajvaltic Jesucristoe. Ti liyic'otic ti Rioxe, ja' tsc'an ti ta jch'untic ti c'usi chiyalbotique chac c'u cha'al ti paleetic ti ta más vo'nee ti ja' no'ox ixch'unic c'usi iyal ti Rioxe. Ja'uc

me yech jch'untic ti c'usi chiyalbotic ti Rioxe yo' lec xiylotic oe, yu'un ja' chiscoltaotic ti Cajvaltic Jesucristoe.

<sup>6</sup> Li sc'op Rioxe ja' yech chal chac li'i:

Li much'u jt'ujoje li' chul ta Jerusalene.

Más tsots yabtel cac'ojbe.

Ti much'utic chich'ic ta muc' li much'u jt'ujoje

mu x'laq'ueic ta q'uexlal yu'un mu lo'loeluc  
xch'unojic,

xi ti Rioxe, xi ts'ibabil.

<sup>7</sup> Vo'otic ti quich'ojtic xa ta muc' ti Cajvaltic Jesucristoe, jna'ojtic xa ti tsots yabtele. Yan ti much'utic mu to chich'ic ta muq'ue, mu sna'ic mi tsots yabtel. Yu'un onox yech ts'ibabil ta sc'op Riox:

Co'ol xchi'uc jp'ej ton ti ist'uj li yajval nae ti chac' ta xchiquin snae.

Li yaj'alvaniltaque isp'ajic.

Pero ja' onox i'och ta chiquin na.

Ja' no'ox yech ti much'u st'ujoj ti Rioxe, ac'u mi xp'aje,

pero chich' onox tsots yabtel,

xi ts'ibabil.

<sup>8</sup> Ts'ibabil noxtoc:

Ti much'utic mu xich' ta muc' li much'u jt'ujoje,

co'ol xchi'uc li much'u tsp'osi yoque, patal chc'ot ta ba ton,

xi ts'ibabil. Ja' tsp'osi o yoquic ya'el ti mu xch'unic ti c'usi yalaj ti Rioxe. Ti much'utic mu xch'unique chba onox yich'ic castico ta sbatel osil.

*Ja' li' yalaj ti xch'amalotic xa ti Rioxe*

<sup>9</sup> Yan li vo'otique ti list'ujotic ti Rioxe, co'ol slecubtasoj co'ontic. Ti much'u scuentainoj scotol li crixchanoetique ja' chitunotic yu'un chac c'u cha'al itunic ti paleetique. Ja' chispasotic ta mantal yu'un xch'amalotic xa. Lavi list'ujotique, ja' yo' xcaltic o a'yuc ti toj lec c'usi ispase, ja' ti lisloq'uesotic ta ic' osil ya'el ta scoj li mulile. Ta sac osilotic xa ya'el yu'un iquictatic xa spasel li c'usitic chopole.

<sup>10</sup> Ti ta más vo'nee jtucticotic to'ox scuentainojoticotic ti Rioxe, vo'oticotic li j'israeloticotique; lavie scuentainojotic xa jcotoltic. Ti ta más vo'nee jtucticotic to'ox xc'uxubinojoticotic ti Rioxe; lavie xc'uxubinojotic xa jcotoltic.

*Ja' li'yaloj ti ja' tsc'an chcac'tic iluc ti ta jch'untic c'usi lec chil ti Rioxe*

<sup>11</sup> Vo'oxuc ti jc'anojoxuque, oy c'usi chacalbeic. Li vo'otique ma'uc xa jlumaltic li'toe. Ja' xa jlumaltic li vinajele. Co'ol xchi'uc j'ech'elbeotic ya'el, yech'o un mu xa me ya'uc jpastic li c'usitic chal co'ontique. Ti mi ja' to yech ta jpasulantique, mu spas cu'untic li c'usitic leque.

<sup>12</sup> Lec me xavilic ti much'utic mu to ta xch'unic li sc'op Rioxe. Mi oy much'u chal ti chopol c'usi chapasique, pero mi lec onox c'usi chapasique, chlic yilic. Ti c'alal x'iq'ueic yu'un ti Rioxe, chlic yich'ic ta muc' uc.

<sup>13</sup> Ch'unbeic me smantal ti much'utic tsots yabtelique yu'un ja' yech tsc'an ti Cajvaltic Jesuse. Ch'unbeic me smantal ti much'u más tsots yabtele.

<sup>14</sup> Ch'unbeic me smantal li coviernoetic uque yu'un ja' itiq'ueic ta abtel yu'un ti much'u más

tsots yabtele. Ja' yabtel i'ac'batic ti chac'beic castico ti much'utic chopol c'usi tspasique, ti tsvinajesbeic sc'oplal ti much'utic lec c'usi tspasique.

<sup>15</sup> Ti Rioxe ja' tsc'an ti naca lec li c'usitic chapasique yo' mu c'u xalic o ti much'utic mu to ta xch'unic li sc'op Rioxe, ti chopol c'usi chalique.

<sup>16</sup> Li vo'oxuque ja' tsc'an ti ja' yechoxuc chac c'u cha'al li xocol crixchanoe. Pero mu'nuc ja' chavalic ti xocoloxuque yo' xapasic o li c'usitic chopole. Ti xocoloxuque, ja' yo' xapasic o c'usi lec chil ti Rioxe.

<sup>17</sup> Ich'ic ta muc' scotol crixchanoetic, c'anic li jchi'iltactic ta xch'unel li sc'op Rioxe, ich'ic ta muc' ti Rioxe, ich'ic ta muc' noxtoc li much'u más tsots yabtele.

<sup>18</sup> Ti much'utic mozoiloxuque ch'unbeic me smantal lavajvalique. Ich'ic ta muc'. Mu me ja'uc no'ox xavich'ic o ta muc' mi lec yo'one, mi chaxc'uxubinique. Ac'u mi toj pucuj, ich'ic ta muc'.

<sup>19</sup> Mi yech no'ox chavich'ic utel majele, lec ac'oplallic yu'un ti Rioxe ti mi icuch avu'unic yu'un ti avich'ojic ta muc' ti Rioxe.

<sup>20</sup> Mi ta scoj amulic ti chavich'ic o utel majele, ac'u mi sts'ic avu'unic, pero mu c'usi bal o chil ti Rioxe. Yan mi lec c'usi chapasique, mi yech no'ox chavich'ic utel majele, mi icuch avu'unique, lec ac'oplallic yu'un ti Rioxe.

<sup>21</sup> Ti layiq'uic xa ti Rioxe, ja' tsc'an ti chcuch avu'unic ilbajinel chac c'u cha'al icuch yu'un ilbajinel ta scoj jmultic ti Cristoe.

<sup>22</sup> Ti Cristoe mu c'usi chopol ispas. Muc bu isnop c'op.



<sup>23</sup> Ti c'alal ilabanate, muc spac. Ti c'alal i'ilbajinat tajmec yu'un ti crixchanoetique, muc bu iyal ti ta spaque. Ja' no'ox iyalbe ya'i ti Rioxe yu'un stuc no'ox lec c'usi tspas ti Rioxe.

<sup>24</sup> Ti castico sc'oplal ox chquich'tique, ja' iyich' ti c'alal imile ta cruze yo' j'ech'el xcom o cu'untic li c'usitic chopole, yo' jpastic o c'usitic lec chil ti Rioxe. Vo'otic ta jmultic ti iyich' arsale, ti i'ilbajinate, ti imilate, yo' ti liloc'otic o ta mulile.

<sup>25</sup> Ti vo'nee co'oloxuc to'ox c'u cha'al jch'ayel chij ya'el. Lavie tal xa ataic ya'el li Cajchabivanejtique, ja' ti Jesucristoe. Ja' xa chaxchabiic yo' xacuxiic o ta sbatel osil uque.

### 3

*Ja' li' yalaj c'u x'elan tsc'an chc'uxubin sbaic ti much'utic nupul ts'acalique*

<sup>1</sup> Ja' no'ox yechoxuc uc, antsetic, ch'unbeic me smantal lamalalique. Mi oy mu to ta xch'unic sc'op Riox lamalalique, ti c'alal chilic ti lec li c'usitic chapasique, chlic xch'unic uc. Mu persauc xavalbeic ti ac'u xch'unique.

<sup>2</sup> Yu'un chilic ti naca lec li c'usitic chapasique, ti avich'oijic ta muc' ti Rioxe.

<sup>3</sup> Mu me ja'uc no'ox ti chats'acubtas abaique yo' lec xayilic o lamalalique. Mu me ja'uc no'ox ti lec chapech' ajolique, ti naca oro anats'ique xchi'uc yixtalal ac'obique, ti lec tajmec ac'u'ique amochebique.

<sup>4</sup> Ja' tsc'an ti lec avo'onique yu'un ja' scuenta sbatel osil. Mi lec avo'onique, mi mu xatoy abaique, ja' lec chil ti Rioxe. Co'ol xchi'uc bu

xavilic nats'il ti lelec sbae, ja' yech chayilic ti Rioxe mi lec avo'onique, mi mu xana' xacapique.

<sup>5</sup> Ti antsetic ti ta más vo'nee ti ja' yich'ojic ta muc' ti Rioxe, mu sna' xcapiç, ixch'unbeic smantal ti smalalique. Lec i'ileic yu'un ti Rioxe.

<sup>6</sup> Ja' chac c'u cha'al ti Sarae ti ixch'unbe smantal ti Abraame. Ti Sarae sna'oj ti ja' tspas mantal ta yut sna ti smalale. Ja' no'ox yechoxuc uc, mi chapasic li c'usitic leque, mi mu xavicta o abaic ti chasibtasatic yu'un lamalalique, lec chayilic ti Rioxe chac c'u cha'al lec i'ile yu'un Riox ti Sarae.

<sup>7</sup> Ja' no'ox yech uc, viniquetic, c'uxubinic me lavajnilique yu'un mu xco'olaj yipic chac c'u cha'al li vo'otique. Pero mu me ja'uc no'ox xac'uxubinic o ti ch'abal yipe. Tsc'an ti chac'uxubinique yu'un co'ol xc'uxubinojoxuc ti Rioxe, co'ol chacuxiic ta sbatel osil. Mi yech chapasique, chataic ti c'usitic chac'anbeic ti Rioxe.

*Ja' li' yaløj ti lec mi oy bu ta jtatic o ilbajinel ti naca lec li c'usitic ta jpastique*

<sup>8</sup> Slajeb xa me chacalbeic ti co'oluc me ajolic acotolique. Co'olco'ol me xacolta abaic. Co'olco'ol me xac'an abaic yu'un jun no'ox latotique, ja' ti Rioxe. C'uxubino me abaic, mu me xatoy abaic.

<sup>9</sup> Mi oy c'usi chopol chaspasbe lachi'il ta xch'unel li sc'op Rioxe, mu me xapaquic. Mi oy c'usi chopol chayalbeique, mu me c'usi xavalbeic. Ja' no'ox c'oponbeic Riox, c'anbeic bentisyon ta stojol yu'un ana'ojic ti yic'ojoxuc xa ti Rioxe ti chavich'ic o bentisyon ti naca lec li c'usitic chapasique.

<sup>10</sup> Ja' yech ts'ibabil ta sc'op Riox chac li'i:

Ti much'utic tsc'an ti jun yo'onic ch-ech'ic li' ta sba  
balamile,

mu me chopoluc xc'opojic, mu me snopic c'op.

<sup>11</sup> Ac'u yictaic spasel li c'usitic chopole, ja' ac'u  
spasic li c'usitic leque.

Ja' ac'u sc'anic ti lec xil sbaic xchi'uc li xchi'ilique.

Mu me sliquesic c'op.

<sup>12</sup> Ti Cajvaltique ta xchabi ta xac'be bentisyon ti  
much'utic lec yo'onique.

Chich'be ta muc' c'usi chalic ti c'alal chc'oponone.

Yan ti much'utic chopol c'usitic tspasique, chopol  
ch-ileic yu'un ti Rioxe,

xi ts'ibabil.

<sup>13</sup> Muc much'u xu' chaxch'ayboxuc ta avo'onic  
spasel li c'usitic leque mi ja' ta avo'onic spasele.

<sup>14</sup> Pero mi oy bu ataic o ilbajinel ti naca xa lec  
li c'usitic chapasique, junuc no'ox avo'onic yu'un  
chataic o bentisyon. Mu me xaxi'ic o, mu me  
xavicta o abaic.

<sup>15</sup> Ja' no'ox ich'ic ta muc' ti Cajvaltique, al-  
beic ya'i. P'ijanic no'ox me scotol c'ac'al, lec me  
xatac'beic ti much'utic lec xa chasjac'beic yilel  
ti c'usi ach'unojique, ti yo'onicuc sa' amulique.  
Ich'ic ta muc', mu me ta c'ac'alc'opuc xatac'avic.

<sup>16</sup> Mi ana'ojic ti naca lec li c'usitic chapasique  
xchi'uc li c'usitic chavalique, mu xaxi'ic ti c'alal  
chasa'be amulique. Ja' chq'uexav stuquic, ja' ti  
avich'ojic xa ta muc' ti Cristoe.

<sup>17</sup> Mi yech tsc'an Riox ti cha'ilbajinatic o ti  
naca xa lec li c'usitic chapasique, lec. Yan mi  
cha'ilbajinatic ta scoj ti chopol c'usi chapasique,  
yech no'ox chavac' avocolic, mu c'u stu.

<sup>18</sup> Ti Cristo uque iyac' svocol pero ch'abal smul. Vo'otic ta jmultic ti imilee. J'ech'el no'ox ti icham ta scoj jmultic ta jcotoltique. Lavie lec xa chiyilotic ti Rioxe ti x'elan ispase. Icham yu'un oy spat xocon. Ti c'alal isut tal ti xch'ulele, icha'cuxi.

<sup>19-20</sup> Ti c'alal ichame, ti xch'ulele ay sc'oponbe xch'ulel ta c'otebal ti much'utic muc xch'unic ti ta más vo'nee. Ja' ti much'utic muc xictaic spasel c'usitic chopol ti c'alal yolel tspas barco ti Noee. Vaxacvo' no'ox ti muc xlajic ta nojele. Yu'un c'ajom no'ox yech yepal ixch'unic ti chcoltaatic yu'un ti Rioxe, yech'o ti i'ochic ta barcoe. Mu co'oluc ilajic xchi'uc ti yan crixchanoetique.

<sup>21</sup> Ja' no'ox yech ti chquich'tic vo' lavie, ja' seña ti jch'unojtic ti ja' chicuxiotic o ta sbatel osil ti icham icha'cuxi ti Jesucristoe. Ma'uc yo' xloc' o quic'ubaltique. Yu'un chcalbetic ti Rioxe ti quic-taojtic xa spasel li c'usitic chopole.

<sup>22</sup> Ti Cristoe tey xa ta vinajel ta sbats'ic'ob ti Rioxe. Ja' xa scuentainoj anjeletic xchi'uc pucujetic.

## 4

*Ja' li'yaloj ti ja' ac'u jpastic ti c'usi yac'oj jpastic jujuntal ti Rioxe*

<sup>1</sup> Ti Cristoe iyich' tajmec ilbajinel pero icuch yu'un. Ja' no'ox yech tsc'an chcuch cu'untic ilbajinel uc lavi quich'ojtic ta muc' ti Cristoe. Mi icuch cu'untic ilbajinel lavi quich'ojtic ta muc' ti Cristoe, mu xa jsa' jmultic.

<sup>2</sup> Ja' xa no'ox ta jpastic ti c'usitic lec chil ti Rioxe ti c'u sjalil li' cuxulotic ta sba balamile. Mu xa jpastic ti c'usitic chal co'ontique.

<sup>3</sup> Ti vo'nee ja' to'ox yech apasic chac c'u cha'al tspasic ti much'utic mu to ta xch'unic li sc'op Rioxe. Ja' no'ox apasic li c'usitic chopole, ti c'usitic iyal avo'onique. Layacubic, c'usuc no'ox apasic ti c'alal layacubique. Avich'ic ta muc' santoetic ti yaløj Riox ti mu xu' xquich'tic ta muq'ue.

<sup>4</sup> Ti much'utic mu to ta xch'unic li sc'op Rioxe mu sna'ic c'u yu'un ti mu xa xac'an xachi'inic ta spasel ti c'usitic chal yo'onique, yech'o ti chaslabanique.

<sup>5</sup> Pero na'ic me ti ja' ch-ac'batic castico yu'un ti Cajvaltlic Jesuse ti much'utic chaslabanique. Ti Cajvaltique ta onox xalbe bu chbatic ta sbatel osil scotol li crixchanoetique, ac'u mi cuxajtic to, ac'u mi chamemic xa.

<sup>6</sup> Yech'o ti i'albatic onox ti much'utic xch'unojic sc'op Riox ti chamemic xae ti ja' no'ox chac' cuxlicotic ta sbatel osil ti Cajvaltique. Ac'u mi ichamic, pero ti xch'ulelique cuxul ta sbatel osil chac c'u cha'al cuxul ti Rioxe.

<sup>7</sup> Scotol li c'usitic li' ta sba balamile po'ot xa xlaj. Yech'o ti tsc'an chanopic lec li c'usitic chapasique. Mu me xch'ay xava'iic ti po'ot xa xlaje, c'oponic me ti Rioxe.

<sup>8</sup> Ja' me tsots sc'oplal ti co'olco'ol chac'an abaique. Mi jc'anojtic li jchi'iltactic ta xch'unel li sc'op Rioxe, mu xac' o sc'ac'al co'ontic mi oy c'usi chopol ispasique.

<sup>9</sup> Mi oy chc'ot svula'anote, xavotes me, xavac'be me sve'el. Mu me c'usi chopol xavalbe ta spat xocon.

<sup>10</sup> Ti c'usi yac'oj jpastic jujuntal ti Rioxe, ja' yo' co'olco'ol jcolta o jbatique. Yech'o un ja' ac'u

jpastic yo' lec xitunotic o yu'une.

<sup>11</sup> Mi ja' ac'bilotic o ti ta jchanubtastic li jchi'iltactic ta xch'unel li sc'op Rioxe, ac'u jchanubtastic. Mi ja' ac'bilotic o ti ta jcoltatic li jchi'iltactique, ac'u jcoltatic. Ac'u jch'untic ti chiscoltaotic ti Rioxe yo' xicoltavanotic o uque. Ti c'usitic ta jpastique ja'uc me yo' x'ich'e o ta muc' ti Rioxe. Ja' chiscoltaotic ti Jesucristoe yo' spas o cu'untique. Ti Rioxe chquich'tic onox ta muc' ta sbatel osil. Ja' tspas mantal ta sbatel osil. Toj lec ti ja' yech chc'ote.

*Ja' li' yaloy ti junuc me co'ontic mi ja' ij'tatic o ilbajinel ti quich'ojtac ta muc' ti Cristoe*

<sup>12</sup> Vo'oxuc ti jc'anojoxuque, mu me xaxi'ic o ti xyaquet chavich'ic ilbajinel tajmeque. Mu me xanopic ti mu c'u stu li ilbajinele. Li ilbajinele ja' chvinaj o mi yech ti ach'unojic li sc'op Rioxe.

<sup>13</sup> Junuc me avo'onic yu'un ja' yech iyich' ilbajinel ti Cristo uque. Mi icuch avu'unic lavie, jun avo'onic tajmec ti c'alal xcha'sut tal xchi'uc slequilal syu'elal ti Cristoe.

<sup>14</sup> Mi chopol c'usi cha'albatic o ti avich'o'ojic ta muc' ti Cristoe, lec. Ja' chvinaj o ti xchi'inojoxuc ti Ch'ul Espiritue ti jun xchi'uc ti Rioxe. Ti much'utic chopol c'usi chayalbeique, ja' chopol c'usi chalbeic ti Ch'ul Espiritue. Yan li vo'oxuque avich'o'ojic ta muc'.

<sup>15</sup> Ti cha'ilbajinatique, mu me ta scojuc amilvanejic avelec'alic. Mu me ta scojuc ti atic' abaic ta c'op ti bu ma'uc acuentaique.

<sup>16</sup> Mi ja' chataic o ilbajinel ti avich'o'ojic ta muc' ti Cristoe, mu me xaq'uexavic. Jamal xavalic ti

avich'o'ojic ta muq'ue yo' x'ich'e o ta muc' avu'unic ti Rioxe.

<sup>17</sup> Yu'un ista xa yora chistsitsotic ya'el ti Rioxe yo' jch'untic o ti c'usi chiyalbotique. Li vo'otique xch'amalotic xa pero chistsitsotic to. Buuc xa onox ti much'utic mu xch'unic li sc'op Rioxe, ¿más to tsots chich'ic castico ta sbatel osil!

<sup>18</sup> Vo'otic ti lec xa li co'ontique,

ta tsitsel to onox chicuxiotic ta sbatel osil.

¿Mi'n la ja' xa chcuxiic ya'el ta sbatel osil ti much'utic mu xch'unic li sc'op Rioxe ti naca chopol li c'usitic tspasique?

<sup>19</sup> Yech'o un mi yech tsc'an Riox ti chi'ilbajinatotique, mu me xquicta o jbatic. Ja' ac'u jpastic li c'usitic leque. Ac'u jpat co'ontic ti xchabiojotic ti Rioxe ti ja' lispasotique, yu'un yech onox yaloj.

## 5

*Ja' li' yaloj ti c'u x'elan tsc'an tspas li jchanubtas-vanejetique*

<sup>1</sup> Vo'oxuc ti yajchanubtasvanejoxuc ti much'utic xch'unojic li sc'op Rioxe, chajp'ijubtasic yu'un co'ol chitunotic yu'un ti Rioxe. Li vo'one iquil ti c'u x'elan abol sba ti Cristoe, pero co'ol chba jchi'intic ta vinajel ti c'alal xcha'sut tale.

<sup>2</sup> Ti much'utic xch'unojic li sc'op Rioxe, chabiic me chac c'u cha'al ta xchabibe xchij yajval li jch-abichije. Mu me ta sujeluc xachabiic. Ta slequiluc me avo'onic xachanubtasic. Mu me xanopic ti ja' chac'ulejajic oe.

<sup>3</sup> Mu me mantaluc no'ox chapasic. Vo'oxuc ba'yi chavac'beic yil c'usi tsc'an Riox li much'utic chachanubtasique yo' xchanic o uque.

<sup>4</sup> Mi yech chapasique, chavich' amotonic ti mu sna' xlanj ta sbatel osile ti c'alal xcha'sut tal ti Cajvaltique, ja' ti much'u sq'uelojotic jcotoltique.

<sup>5</sup> Ja' no'ox yechoxuc uc, cremotic, ch'unic me c'usi chayalbeic lavajchanubtasvanejique. Acotolic ti ach'unojic li sc'op Rioxe, ja' tsc'an ti co'olco'ol xach'unbe abaic ti c'usi chavalique. Mu me xatoy abaic. Yu'un ja' yech ts'ibabil ta sc'op Riox chac li'i:

Ti much'utic ta stoy sbaique chopol ch-ileic yu'un ti Rioxe.

Yan ti much'utic mu sna' stoy sbaique, lec ch-ileic yu'un ti Rioxe, ta xcoltaatic,

xi ts'ibabil.

<sup>6</sup> Yech'o un ja' tsc'an ti mu xatoy abaic ta stojol ti Rioxe ti tsots syu'ele. Mi mu xatoy abaique, ta sta yora ti chayaq'uic ta ich'el ta muq'ue.

<sup>7</sup> Mi oy c'usi chlo'ilaj o avo'onique, albeic ti Rioxe yu'un ja' sq'uelojoxuc.

<sup>8</sup> P'ijanic me yo' mu xcuch o yu'un lacrontaique, ja' ti pucuje, yu'un co'ol xchi'uc león ti x'avet tsa' sve'ele.

<sup>9</sup> Yo' ti mu xcuch o yu'une, j'ech'el me xach'unic ti ja' chascoltaic ti Rioxe. Ti mi avicta abaique, ja' onox icuch yu'un ti pucuje. Na'ic me ti mu atuquicuc no'ox ti abol abaique. Ja' yech abol sbaic scotol ti much'utic xch'unojic li sc'op Rioxe ti buticuc jteclumal nacajtique.

<sup>10</sup> Jliquel no'ox li ilbajinele. Mi icuch avu'unique, más ta stsatsubtas avo'onic ti Rioxe



yo' ti mu xavicta o abaique. Ti Riox ti ta slequil yo'on chiscoltaotique, layiq'uic yo' xavich'ic o ta muc' ti Jesucristoe, yo' xba achi'inic o ta sbatel osil ta slequilale.

<sup>11</sup> Stuc no'ox ta xquich'tic ta muc' ta sbatel osil. Ja' tspas mantal ta sbatel osil. Toj lec ti ja' yech chc'ote.

*Ja' li' yaløj ti i'albatic chabanicuc ti much'utic xch'unojic li sc'op Rioxe*

<sup>12</sup> Li Silvanoe quiloj ti sjunul yo'on tspas ti c'usitic lec chil ti Rioxe. Ja' ists'iba tal li jvun li'i. Lacalbeic xa ti ta slequil yo'on chiscoltaotic ti Rioxe. Jna'oj ti chascoltaique ja' ti ach'unic xa li c'usi yaloje. Mu me xavicta abaic.

<sup>13</sup> Chabanicoxuc la xal li jchi'iltactic ta xch'unel li sc'op Riox ta Babiloniae ti co'ol st'ujotit ti Rioxe. Chabanicoxuc la xal uc li Marcose, ja' ti co'ol xchi'uc jch'amal chca'ie.

<sup>14</sup> Tsacbo aba ac'obic, ja' seña ti ac'anoj abaique.

Vo'oxuc ti avich'ojic ta muc' ti Jesucristoe, junuc me avo'onic, mu me c'usi xal avo'onic.

**Sc'op riox: ja' li' yaloj ti chac' jcxlejalitic ta  
sbatel osli ti cajvaltic Jesucristoe  
New Testament in Tzotzil Zinacantan; tzo  
(MX:tzo:Tzotzil)**

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tzotzil

Dialect: Zinacantan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tzotzil

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

f6d89cf8-4336-5296-a8d0-5fb6684eee12